

GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

OBERFLÄCHENKONDITIONIERER FÜR KERAMIKMATERIAL

GEBRAUCHSANWEISUNG

Proclinc Expert Ceramic Primer ist eine Oberflächenkonditionierung für Keramikmaterialien wie Porzellan- oder Zirkonoxidrestaurationen.

Die wichtigsten Gebrauchshinweise sind Folgende:

- Präparation von Kronen, Veneers und Vollkeramik-Inlays vor der Zementierung.
- Präparation von zerbrochenen Kronen für ihre Reparatur mit Harz.

EIGENSCHAFTEN

Proclinc Expert Ceramic Primer ist ein Primer, der in Flaschen geliefert wird und für die Präparation und Konditionierung der Oberfläche von Keramikmaterialien vor ihrer Verbindung mit Harzzementen gedacht ist. Dieser Primer verbessert die Zementierung der Zirkonoxidkronen, sodass keine zusätzliche Konditionierung mittels Präzisions- oder Sandstrahl erforderlich ist. Seine geringe Viskosität und seine ausgezeichneten befeuchtenden Eigenschaften garantieren eine optimale Abdeckung der Oberfläche.

PRÄPARATION DER KERAMIKOBERFLÄCHE FÜR DIE ZEMENTIERUNG

1. Die keramische Oberfläche mit Alkohol reinigen und danach die Präparation mit ölfreier Luft trocknen.
2. Die Flasche von Proclinc Expert Ceramic Primer öffnen und 1-2 Tropfen in eine Mischschale träufeln. Die Flasche wieder so schnell wie möglich verschließen.
3. Mithilfe des Applikators eine reichliche Schicht Primer auf die Keramikoberfläche aufbringen.
4. Diesen 2 Minuten lang einwirken lassen.
5. Die Präparation 20 Sekunden lang mit trockener, ölfreier Luft vorsichtig trocknen.
6. Danach mit der Zementierung fortfahren.

VORSICHT!

Den Kontakt mit Mundschleimhaut, Augen und Haut vermeiden. Im Falle eines versehentlichen Kontakts den betroffenen Bereich umgehend mit reichlich Wasser abspülen und einen Spezialisten aufsuchen. Es wird empfohlen, den Arbeitsbereich intraoral mit einem Kofferdam zu isolieren.

ZUSAMMENSETZUNG

Ethanol, Wasser, organische Säure, Silan, 4-META

AUFBEWAHRUNG

Kann 2 Jahre lang unter geeigneten Aufbewahrungsbedingungen bei einer Umgebungstemperatur von unter 24 °C (75 °F) aufbewahrt werden.

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

SURFACE CONDITIONER FOR CERAMIC MATERIALS

INDICATIONS

Proclinc Expert Ceramic Primer is a surface conditioner for ceramic materials such as porcelain and zirconia restorations.

It is used for

- Preparation of ceramic crowns, veneers and inlays prior to cementation
- Preparation of fractured ceramic crowns for repair with resin materials

PROPERTIES

Proclinc Expert Ceramic Primer is a one bottle primer material, for surface preparation of ceramic crowns, prior to bonding with resin cements. This primer improves cementation of zirconia crowns and does not require additional conditioning such as sandblasting. Its low viscosity and excellent wetting properties promote ideal surface coverage.

SHELF LIFE OF THE PRODUCT

Shelf life: 2 years when stored below 24°C (75°F).

PREPARING CERAMIC SURFACE FOR BONDING

1. Clean ceramic surface with alcohol and dry well with oil-free air.

2. Open Proclinc Expert Ceramic Primer and dispense 1-2 drops into mixing well, replace bottle cap immediately.
3. Use applicator to apply generous amount of primer onto ceramic surfaces.
4. Wait 2 minutes.
5. Dry gently for 20 seconds with oil-free air.
6. Continue with cementation.

ESSENTIAL INGREDIENTS

Ethanol, water, organic acid, silane coupling agent, 4-META

CAUTIONS

Avoid contact with skin, oral soft tissues and eyes. If accidental contact occurs, rinse with copious amount of water and seek medical attention immediately.

INSTRUCCIONES DE USO

ES

ACONDICIONADOR DE SUPERFICIES PARA MATERIALES CERÁMICOS

INDICACIONES

Proclinc Expert Ceramic Primer es un acondicionador de superficie para materiales cerámicos como porcelanas o restauraciones de circonio.

Las indicaciones principales son:

- Preparación de coronas de cerámica, carillas e inlays antes de la cementación.
- Preparación de coronas de cerámica fracturadas para su posterior reparación con resinas.

PROPIEDADES

Proclinc Expert Ceramic Primer es un primer en bote para la preparación y acondicionamiento de la superficie en coronas de cerámica antes de la adhesión con cementos de resina. Este primer mejora la cementación de las coronas de circonio y no requiere acondicionamiento adicional con microarenadora o chorreado. Su baja viscosidad y excelentes propiedades humectantes aseguran una cobertura de la superficie a tratar óptima.

PREPARANDO LA SUPERFICIE CERÁMICA PARA LA ADHESIÓN

1. Limpie la superficie cerámica con alcohol y seguidamente seque la preparación con aire libre de aceites.
2. Abra el bote de Proclinc Expert Ceramic Primer y dispense 1-2 gotas en un pocito de mezcla. En la medida de lo posible, tape el bote rápidamente.
3. Con la ayuda de un aplicador, aplique una capa generosa del primer en la superficie cerámica.
4. Espere y deje actuar durante 2 minutos.
5. Seque cuidadosamente la preparación durante 20 segundos con aire seco libre de aceites.
6. Continúe y proceda con la cementación.

¡PRECAUCIÓN!

Evitar contacto con mucosa oral, ojos y piel. En caso de contacto accidental, lavar abundante e inmediatamente con agua y consultar con un especialista. En boca, se recomienda el aislamiento del campo operatorio con dique de goma.

COMPOSICIÓN

Ethanol, agua, ácido orgánico, silano, 4-META

CONSERVACIÓN

2 años correctamente almacenado a una temperatura ambiente por debajo de 24°C (75°F).

MODE D'EMPLOI

FR

CONDITIONNEUR DE SURFACE POUR LA CERAMIQUE CERÁMICOS

INDICATIONS POUR L'UTILISATION

Proclinc Expert Ceramic Primer est un conditionneur de surface pour matériaux céramiques, comme les restaurations en porcelaine ou en oxyde de zirconium.

Les principales indications d'utilisation sont les suivantes :

- Préparation de couronnes, de facettes et d'incrustations inlay en céramique avant la cimentation.

- Préparation de couronnes en céramique fracturées, pour réparation avec de la résine.

PROPRIÉTÉS

Proclinic Expert Ceramic Primer est un décapant, fourni dans un flacon, destiné à la préparation et au conditionnement de la surface des couronnes en céramique avant leur fixation par des ciments à base de résine. Ce décapant améliore la cimentation des couronnes en oxyde de zirconium, et supprime la nécessité d'un conditionnement supplémentaire par jet de précision ou par sablage. Sa faible viscosité et ses excellentes propriétés humectantes garantissent une couverture optimale de la surface.

PRÉPARATION DE LA SURFACE CÉRAMIQUE POUR LA CIMENTATION

1. Nettoyez la surface céramique à l'alcool, puis séchez la préparation avec de l'air dépourvu d'huile.
2. Ouvrez le flacon de Proclinic Expert Ceramic Primer et versez 1 à 2 gouttes dans un récipient de mélange. Refermez le flacon le plus rapidement possible.
3. En vous servant de l'applicateur, enduisez abondamment de décapant la surface céramique.
4. Laissez agir 2 minutes.
5. Séchez soigneusement la préparation pendant 20 secondes à l'air sec dépourvu d'huile.
6. Procédez alors à la cimentation.

ATTENTION !

Évitez tout contact avec la muqueuse buccale, les yeux et la peau. En cas de contact accidentel, lavez immédiatement à grande eau la zone touchée et consultez un spécialiste. Il est recommandé d'isoler intra-oralement la zone de travail à l'aide d'une digue dentaire.

COMPOSITION

Éthanol, eau, acide organique, silane, 4-MÉTA

STOCKAGE

Il peut être conservé deux ans dans des conditions de stockage adéquates, à une température ambiante inférieure à 24 °C (75 °F).

ISTRUZIONI PER L'USO

RICONDIZIONANTE DI SUPERFICI PER MATERIALI CERAMICI

INDICAZIONI PER L'USO

Proclinic Expert Ceramic Primer è un condizionatore di superficie per materiali ceramici quali restauri di porcellana o di ossido di zirconio.

Le principali indicazioni d'uso sono:

- preparazione di corone, faccette e incrostazioni inlay ceramiche prima della cementazione;
- preparazione di corone ceramiche fratturate per riparazioni in resina.

PROPRIETÀ

Proclinic Expert Ceramic Primer è un primer in flacone per la preparazione e il condizionamento della superficie delle corone ceramiche prima dell'adesione con cementi a base di resina. Questo primer migliora la cementazione delle corone di ossido di zirconio che così non richiedono un ulteriore condizionamento con sabbiatura di precisione o getto di sabbia. La bassa viscosità e le eccellenti proprietà umettanti garantiscono la copertura ottimale della superficie.

PREPARAZIONE DELLA SUPERFICIE CERAMICA PER LA CEMENTAZIONE

1. Pulire la superficie ceramica con alcool, quindi asciugare la preparazione con aria senza olio.
2. Aprire il flacone di Proclinic Expert Ceramic Primer e versare 1-2 gocce in un recipiente di miscelazione. Chiudere di nuovo il flacone il più rapidamente possibile.
3. Con l'aiuto di un applicatore, applicare uno spesso strato di primer sulla superficie ceramica.
4. Lasciare agire per 2 minuti.
5. Asciugare accuratamente la preparazione per 20 secondi con aria secca e senza olio.
6. Procedere quindi alla cementazione.

ATTENZIONE!

Evitare il contatto con le mucose, gli occhi e la pelle. In caso di contatto accidentale, lavare immediatamente la zona interessata con abbondante acqua e rivolgersi a un medico. Si consiglia di isolare il campo operatorio intraorale con una diga di gomma.

COMPOSIZIONE

Etanolo, acqua, acido organico, silano, 4-META

CONSERVAZIONE

In condizioni di corretta conservazione, a una temperatura ambiente di 24 °C (75 °F), si mantiene stabile per due anni.

INSTRUKCJA POSTĘPOWANIA

KONDYCJONER POWIERZCHNI DO MATERIAŁÓW CERAMICZNYCH

WSKAZÓWKI UŻYCIA

Proclinic Expert Ceramic Primer jest to kondycjoner powierzchni do uzupełnień ceramicznych, takich jak uzupełnienia z porcelany lub tlenku cyrkonu.

Jego główne zastosowania to:

- Przygotowanie koron, licówek, wkładów ceramicznych przed cementowaniem.
- Przygotowanie piękniących koron ceramicznych przed ich naprawą przy użyciu żywicy.

WŁAŚCIWOŚCI

Proclinic Expert Ceramic Primer to primer dostępny w butelce przeznaczony do przygotowywania i kondycjonowania powierzchni koron ceramicznych przed ich połączeniem przy wykorzystaniu cementu na bazie żywicy. Poprawia on cementowanie koron z tlenku cyrkonu, tak że nie jest konieczne dodatkowe kondycjonowanie przy użyciu precyzyjnego strumienia wody lub strumienia piasku. Jego niska lepkość i doskonałe właściwości zwilżające zapewniają optymalne pokrycie powierzchni.

PRZYGOTOWANIE POWIERZCHNI CERAMICZNEJ DO CEMENTOWANIA

1. Oczyszczyć powierzchnię ceramiczną przy użyciu alkoholu, a następnie oczyścić pozbawionym oleju powietrzem.
2. Otworzyć butelkę Proclinic Expert Ceramic Primer i wlać 1-2 krople do pojemnika mieszającego. Zamknąć butelkę jak najszybciej.
3. Przy pomocy aplikatora nałożyć obficie warstwę primera na powierzchnię ceramiczną.
4. Pozostawić na 2 minuty.
5. Osuszyć dokładnie przygotowany obszar przez 20 sekund suchym, pozbawionym oleju powietrzem.
6. Przystąpić następnie do cementowania.

UWAGA!

Unikać kontaktu ze śluzówką ust, oczu i skórą. W przypadku przypadkowego kontaktu umyć natychmiast dotknięty obszar dużą ilością wody i udać się do specjalisty. Zaleca się odizolować obszar pracy wewnątrznie przy użyciu koferdamu.

SKŁAD

Etanol, woda, kwas organiczny, silan, 4-META

PRZECHOWYWANIE

Można przechowywać przez 2 lata w odpowiednich warunkach, w temperaturze pokojowej nieprzekraczającej 24°C (75°F).

INSTRUÇÕES DE USO

ACONDICIONADOR DE SUPERFÍCIES PARA MATERIAIS CERÂMICOS

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O Proclinic Expert Ceramic Primer é um condicionador de superfície para materiais cerâmicos, como restaurações de porcelana ou de óxido de zircônio.

As principais indicações de utilização são as seguintes:

- Preparação de coroas, revestimentos e incrustações inlay cerâmicas antes da cimentação.
- Preparação de coroas cerâmicas fraturadas para reparação posterior com resina.

PROPRIEDADES

O Proclinic Expert Ceramic Primer é um primário fornecido numa garrafa e destinado à preparação e acondicionamento da superfície das coroas cerâmicas antes da sua junção através de cimentos de resina. Este primário melhora a cimentação das coroas de óxido de zircônio, de modo a que não haja necessidade de acondicionamento adicional através de um polimento de precisão ou jato de areia. A sua baixa viscosidade e as suas excelentes propriedades humidificadoras garantem uma melhor cobertura da superfície.

PREPARAÇÃO DA SUPERFÍCIE CERÂMICA PARA A CIMENTAÇÃO

1. Limpar a superfície cerâmica com álcool e, de seguida, secar a preparação com ar isento de óleo.
2. Abrir a garrafa de Proclinic Expert Ceramic Primer e verter 1 a 2 gotas num recipiente de mistura. Fechar novamente a garrafa o mais rapidamente possível.
3. Com a ajuda do aplicador, aplicar uma camada abundante de primário sobre a superfície cerâmica.
4. Deixar atuar durante 2 minutos.
5. Secar cuidadosamente a preparação durante 20 segundos com ar isento de óleo.
6. Proceder depois à cimentação.

PRECAUÇÃO!

Evitar o contacto com a mucosa oral, com os olhos e com a pele. Em caso de contacto accidental, lavar imediatamente a área afetada com água em abundância e consultar um especialista. Recomenda-se isolar, intraoralmente, a área de trabalho com um dique de borracha.

COMPOSIÇÃO

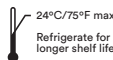
Etanol, água, ácido orgânico, silano, 4-META

ARMAZENAMENTO

Podem ser armazenados durante 2 anos em condições de armazenamento adequadas, a uma temperatura ambiente de 24 °C (75 °F).

FOR DENTAL USE ONLY

Last update: 09/2016



CHL Medical Solutions, SRL
Via Cavallotti, 15 - 20121 Milano (Italia)

CE
0476